

THÁNG TÁM –
THÁNG MƯỜI NĂM 2025

- ▶ SJWATERHUB ĐÃ CHÍNH THỨC RA MẮT!
- ▶ DỰ ÁN THAY THẾ BỂ CHỨA CAMBRIAN
- ▶ BÁO CÁO CHỈ SỐ NIỀM TIN TIÊU DÙNG 2024
- ▶ THÔNG BÁO CHO BÊN THỨ BA
- ▶ MỨC TĂNG GIÁ CỦA VALLEY WATER CÓ HIỆU LỰC TỪ NGÀY 1 THÁNG BẢY
- ▶ GÓI THANH TOÁN LINH HOẠT VỚI PROMISEPAY

SJW SAN JOSE WATER

Bản Tin San Jose Water

SJWATERHUB ĐÃ CHÍNH THỨC RA MẮT!

Sử dụng SJWaterHUB để thanh toán hóa đơn, theo dõi lượng nước sử dụng và quản lý tài khoản, tất cả ở cùng một nơi.

- Công cụ thanh toán hóa đơn và quản lý tài khoản cải tiến

Sau khi đồng hồ nước thông minh được lắp đặt:

- Truy cập dữ liệu nước hằng ngày
- Đặt cảnh báo khi lượng nước sử dụng bất thường
- Đăng nhập để xem thông báo về nguy cơ rò rỉ nước

Truy cập sjwater.com/hub để xem Câu hỏi thường gặp, video hướng dẫn và hơn thế nữa.



CUNG CẤP
HÔM NAY.
LÊN KẾ
HOẠCH CHO
NGÀY MAI.



(TRÊN) Bản vẽ phối cảnh các bể chứa thay thế do họa sĩ thực hiện.
(DƯỚI) Ảnh chụp trên không về các hồ chứa đập đất Cambrian ban đầu.

CƠ SỞ HẠ TẦNG SJW: DỰ ÁN THAY THẾ BỂ CHỨA CAMBRIAN

Công trình Trạm Cambrian trước đây phụ thuộc vào hai hồ chứa đập đất được xây dựng lần đầu tiên vào năm 1890 và 1921. Các hồ chứa lâu năm này đã hết tuổi thọ sử dụng và không còn đáp ứng các tiêu chuẩn địa chấn nên cần được thay thế. Để hiện đại hóa công trình này, SJW đang xây dựng hai bể chứa bê tông ứng suất trước, mỗi bể có sức chứa 8 triệu gallon. Cùng nhau, hai bể này sẽ có sức chứa 16 triệu gallon nước uống với hiệu suất địa chấn cải tiến và độ tin cậy vận hành cải thiện. Toàn bộ dự án Trạm Cambrian vẫn đang theo đúng tiến độ để hoàn thành vào tháng Chín năm 2027.



BÁO CÁO CHỈ SỐ NIỀM TIN TIÊU DÙNG 2024

Hay còn gọi là Báo Cáo Chất Lượng Nước, tóm tắt hằng năm dựa trên dữ liệu được thu thập vào năm 2024 (tài liệu này được dán nhãn là 2024 mặc dù được xuất bản năm 2025).

Quý vị có thể xem hoặc tải về báo cáo này bằng cách truy cập sjwater.com/waterquality. Tìm hiểu thêm về nguồn gốc nước quý vị đang dùng và mức độ mà nguồn nước này đáp ứng các tiêu chuẩn chất lượng nước uống do tiểu bang và liên bang quy định.

THÔNG BÁO CHO BÊN THỨ BA

Quý vị muốn đảm bảo ngoài quý vị, sẽ có người biết về việc cắt nước trước khi điều đó xảy ra? Quý vị có thể chỉ định bạn bè, thành viên gia đình hay hàng xóm nhận bản sao của bất kỳ thông báo ngắt dịch vụ nào do không thanh toán. Người đó sẽ được thông báo trước khi cắt nước. Xin lưu ý người quý vị chỉ định KHÔNG chịu trách nhiệm tài chính đối với hóa đơn của quý vị.

MỨC TĂNG GIÁ CỦA VALLEY WATER CÓ HIỆU LỰC TỪ NGÀY 1 THÁNG BẢY

Valley Water, cơ quan cấp nước sỉ cho Quận Santa Clara, tăng giá nước vào ngày 1 tháng Bảy năm 2025. Những thay đổi này tác động đến các đơn vị cấp nước lẻ trong quận, trong đó có San Jose Water (SJW).

SJW mua nước từ VW theo hai hình thức:

- Nước lấy từ bên ngoài được xử lý tại một trong ba nhà máy xử lý nước của VW
- Thuế bơm nước ngầm đối với nước lấy từ các giếng của SJW

Do Valley Water tăng giá nước nên một khách hàng dân cư trung bình sử dụng đồng hồ nước ¾ inch và tiêu thụ 10 CCF (centrum foot khối) mỗi tháng sẽ nhận thấy tăng khoảng \$5.15 mỗi tháng, tương đương 3.76%.

Toàn bộ số tiền thu được do mức tăng giá này sẽ được chuyển thẳng cho Valley Water và được gọi là “chi phí chuyển qua”. SJW không hưởng lợi từ mức tăng giá này. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: sjwater.com/2025-valley-water-rate-increase



TIỆN LỢI

LINH HOẠT

AN TOÀN

TÔN TRỌNG

PromisePay

GÓI THANH TOÁN LINH HOẠT VỚI PROMISEPAY

Chúng tôi hỗ trợ các gói thanh toán linh hoạt để giúp quý vị thanh toán đúng hạn và yên tâm tiến về phía trước. Nếu tài khoản của quý vị quá hạn thanh toán hoặc quý vị biết người nào đó đang chậm trễ thanh toán, các gói PromisePay linh hoạt có thể giúp ích. Các gói này sẽ chia số dư thành các khoản thanh toán nhỏ hơn, dễ dàng chi trả theo thời gian. Quý vị sẽ không gặp các khoản phí trễ hạn và chi phí phát sinh ngoài ý muốn. Cho dù quý vị muốn thanh toán đúng hạn hay chỉ muốn nhẹ nỗi lo, quý vị có thể nhanh chóng đăng ký gói và quản lý thật dễ dàng. Truy cập: sjwater.com/promise-pay

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoaddon

To see a digital version of this bill insert, visit sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite sjwater.com/avisodefactura

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 sjwater.com/账单插页

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ (408) 279.7900

🌐 sjwater.com

✉ customer.service@sjwater.com

